

Доколь Славяновъ родъ вселенна будетъ чтить 3).

Слухъ пройдетъ обо мнѣ отъ Бѣлыхъ водъ до Черныхъ,
Гдѣ Волга, Донъ, Нева, съ Рифей леть Ураль;
Всякъ будетъ помнить то въ народахъ нескетныхъ,
Какъ изъ безвѣстности я тѣмъ извѣстенъ сталъ,

Что первый я дерзнулъ въ забавномъ русскомъ слогѣ

О добродѣтеляхъ Фелицы возгласить,
Въ сердечной простотѣ бесѣдовать о Богѣ 4)
И истину царямъ съ улыбкой говорить.

О Муза! возгордись заслугой справедливой
И, презривъ кто тебя, сама тѣхъ презирай,
Непринужденною рукой, неторопливой,
Чело твое зарей безсмертія вѣнчай.

Къ Мельпоментъ 1).

(Ода Горация въ переводѣ Фета).

Воздвигъ я памятникъ вѣчнѣ мѣди прочной,
И зданій царственныхъ превыше пирамидъ;
Его ни вѣдкій дождь, ни Аквилонъ полночной,
Ни рядъ безчисленный годовъ не истребитъ.

3) Неправильную форму Славяновъ позволилъ себѣ и Пушкинъ, по примѣру Державина, но не въ Памятникѣ, а въ Бородинской годовщинѣ:

„Хмельна для нихъ Славяновъ кровь“.

4) Разумѣются: ода „Фелица“ и ода „Богъ“.

1) Гораций въ своей одѣ «Къ Мельпоментъ» говоритъ о важности своей заслуги и о своемъ безсмертіи. Ода эта помѣщена здѣсь для сравненія съ нею стихотворенія Державина. Вотъ подлинникъ этой оды:

Ad Melpomenen.

Exegi monumentum aere perennius
Regalique situ pyramidum altius,
Quod non imber edax, non Aquilo impotens
Possit diruere, aut innumerabilis
Annorum series et fuga temporum.
Non omnis moriar multaue pars mei
Vibabit Libitinam: usque ego postera
Crescam laude recens, dum Capitolium
Scandet cum tacita virgine pontifex.
Dicar, qua violens obstrepat Aufidus